

EPERJESI LAPOK

(FELVIDÉKI SZEMLE)

TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI, KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP.

Előfizetési árak: Egész évre 10 kor., félévre 5 kor., negyedévre 2 kor. 50 fill. — Egyes szám ára 20 fill.
Hirdetési díj: Háromhastós petitor egyzeti hirdetés 30 fill. Többszörös hirdetésért jutányosabban. Nyilvánt. minden sor 40 fill.

Az Eperjesi Széchenyi-körnek
és az Eperjesi Kereskedők Társulatának
hivatalos közlönye.

Szerkesztőség: Eperjesen, Szebeni-út 14. sz.
Kiadóhivatal: Kósch ÁRPÁD könyvnyomtató-intézet
Eperjesen, Fő-utca 59. sz.

A polgári peres-eljárás reformja.

A kassai kereskedelmi és iparkamara a polgári peres-eljárásra vonatkozó törvényjavaslat dolgában a kereskedelemügyi miniszterhez a következő felterjesztést intézte:

Nagyméltóságú Miniszter úr! Kegyelmes Urunk! Gazdasági és politikai életünkben évtizedek óta két áramlat küzd egymással, változó szerencsével.

Az egyik áramlat határozottan agrárius, és bevallott célja: Magyarországnak, mint elsősorban mezőgazdasági államnak való fenntartása és a fejlődés kezdetleges stádiumaiban levő hazai kereskedelemnek és iparnak természetes működési terévé, való leszorítása.

A második áramlat, melyben az ország nagy kereskedelmi és iparos érdekeltje küzd elszántan és szívós kitartással a létért való nehéz harcot: az ország gazdasági fejlődésének őszinte barátai és hazánk gazdasági önállóságának lelkes és kitartó vezérharcosaival rendelkezik.

Az első hatalmas, nagy befolyású, az évtizedek folyamán a föld hatalmasai által dédelgetett csoport törekvéseinek szomorú eredménye a mindinkább elfajuló osztályharcs; a második, sokkal kisebb, de elszántan a tudás és tapasztalat fegyvereivel küzdő csoportnak hazafias programja a közgazdasági tevékenység három főtevékenységének harmonikus összműködése; tehát intenzív, a tudomány vívmányainak felhasználása mellett üzött és fejlesztett földművelés, a technika vívmányait alkalmazó, képzett és egy öntudatos nemzeti vámpolitika által istápoltt és védett ipar és végre egy feladata magaslatán álló, feltétlenül tisztességes és hazafias honi kereskedelem, mely a zsenge hazai iparnak tápláló dajkája és a fogyasztó-közönséget a hazai mezőgazdaság és a honi ipar termékeinek lelkes felkarolására buzdító és serkentő gazdasági tényező.

Mélyen szomorodott szívvel konstatáljuk, hogy ezidő szerint az első, szűk látkörrel bíró nagy érdekcsoportnak van alkalmja a másik kettőnek, a kereskedelemnek és iparnak rovására tért hódítani és ezeknek fejlődését és felvirágzását — ha nem is lehetetleníteni, de mégis — hátráltatni és korlátozni.

A közös vámtérület tartós fennállása — ha nem is jogilag, azonban de facto — újabb tíz esztendőre biztosítva van, mi azt jelenti, hogy gazdasági termelésünknek túlnyomó részben egyoldalú agrár jellege ezen időre biztosítva van, mert hiszen a velünk szerződött nagy iparállamnak vámentes forgalmat ad a megkötendő vám- és kereskedelmi szerződés.

A hazai mezőgazdaság tehát újabb tíz esztendőre jólétebiztosításban részesül, míg a hazai ipar és kereskedelem intenzív fejlődése ki van zárva és a gazdasági tevékenységnek ezen, magyar szempontból óriási fontossággal bíró két tényezője — sajnos — tengésre van kárhóztatva.

A közös-vámtérületnek a viszonyok kényszerítő hatalma által reánk diktált tíz évi tartama alatt az ország kormányának és a törvényhozásnak minden lehető el kellene követniök arra nézve, hogy iparunk fejlődjen és legalább a hazai piacról szorítsa ki lehetőleg az idegent, és hogy kereskedelmünk bölcs törvényhozási intézkedések behatása alatt izmosodjon.

Sajnálattal kell azonban tapasztalnunk, hogy míg egyrészt a kereskedelmi kormány hazafias lelkesedéssel az iparnak fejlesztése körül teljes odaadással buzgólkodik és kereskedelmünknek magasabb színvonalra való emelésén fáradozik, addig az államkormányzatnak más tényezői rejtett és nyílt harcot folytatnak vagy legalább látszanak folytatni a kereskedelmi és ipari érdekekkel szemben.

Ezen állításunknak igazolására reámutatunk azon hódító hadjáratra, melyet a megrendelés-gyűjtést szabályozó törvény nyílt kigúnyolásával a fővárosi nagy kereskedelem a vidéki versenykereskedelem romlására sub umbra alarum folytat és mely egy ellenséges invázióval egyértelmű.

Reámutatunk végre a pénzügyi kormányzatnak azon javaslataira, melyek a kereskedőknek s iparosoknak még nagyobb mérvű megtehetőket céllozzák.

Az új perrendtartást tartalmazó kormányjavaslat egy újabb súlyos csapás, mely a hazai kereskedelemre méretik, vagy méretni szándékoznak.

Az említett törvényjavaslat három intézkedése veszélyezteti a legkomolyabban a hazai kereskedelmet és ipart, és pedig:

a) a budapesti kir. kereskedelmi és váltótörvény-széknek, mint külön kereskedelmi bíróságnak terbe vett megszüntetése;

b) a kereskedelmi ülnökök intézményének megszüntetése, és

c) a könyvkivonati illetékességnek nagymérvű korlátozására irányzott szándék.

1. A kereskedelmi bíróságnak megszüntetése azzal a közkedveltségnek örvendő frázissal indokoltatik, hogy a külön kereskedelmi bíróságok intézménye a jogegyenlőség magasztos elvébe ütközik.

A szent jogegyenlőség nevében halálra szánunk egy intézményt, mely gazdasági életünknek évtizedek óta jelentékeny tényezője volt, mely mindenkor hivatásának magaslatán állott, mely kiváló működésével az országnak bírósági gyakorlatára döntő befolyást gyakorolt és a jognak az üzleti étellel való összhangját biztosítván, kereskedelmi jogfejlődésünknek irányt adott.

A jogegyenlőség — köztudomás szerint — minden modern államban annyit jelent, hogy a jognak szabályai mindenkire, kire azok vonatkoznak, egyformán alkalmazandók.

A kereskedelmi bíróságok egyáltalában nem bíróságai a kereskedőknek, és a kereskedelmi jog nem a kereskedők joga, de a szokásjogból fejlődő, a forgalmi életnek legfontosabb viszonyait szabályozza.

E mellett tanúskodik az 1875: XXXVII. t.-czikkbe foglalt kereskedelmi törvény, mely a kereskedelmi ügyletek fogalmát tekintet nélkül azon személyekre állapítja meg, kik ezen ügyleteket kötik.

A peres-eljárásnak szabályozása alkalmával egy kulturállamnak sem jutott eszébe a kereskedelmi bíróságok intézményének megszüntetése.

Franciaország, ezen hatalmas kereskedő- és iparállam, a kereskedői bíróságok hazájának mondható, az a Franciaország, melyben a köztársaság elnökétől le a legszegényebb munkásig, minden polgár a jogegyenlőségnek lelkes őre és védője.

A Németbirodalomban, hol az agráriusok a kereskedelmi és ipari irányzattal a késhegyig menő harcot vívnak, soha sem gondoltak arra a különböző kormányok, hogy a peres-eljárásnak olyan reformját hozzák javaslatba, mely ezen bíróságokat eltörölné.

AZ «EPERJESI LAPOK» TÁRCZÁJA.

Panasz.

Temetem az álmodom!
Azt a legszebbiket,
Rózsákkal ékített,
Könyvekkel áztatott
Édes tündérialmodom!

Oh! Ti nem tudjátok,
Hiába mondjátok,
Ha sirattok is álmod!
Mert mit más elrabolt,
Nem földi bús sírbolt, ...
Hiába mondjátok!

De az én álmodomat!
Oh! halljátok a panaszt:
Magam tiportam el
Büszke daczczal, göggel,
— Sebzett, vérző szívvel —
Öltem az álmodomat!

És most?

Temetem az álmodom!
Azt a legszebbiket,
Arany szállal átszótt,
Harmattal öntözött,
Mosolygva álmodott,
Óva takargatott
Egyetlen szép álmodom!

Oh! sirjatok velem,
Ki mindent elvesztettem
Egyedül, árván,
Rögös úton járván
Zokogva temetem
Fehér szép kedvesem,
Bűbajos, babonás,
Szelemmel csodás,
Mesés tündérialmodom!

Fabiola.

ÁLOM.

JELIGE: «Vannak álmok érthetetlenek!
Hazudnak egy más, boldogabb világról;
Tudjuk, hogy valóság nem lehet
S mégis, mikor felébredsz,
Szemünk könyves lesz, szívünk belefájul.»
Parkas I.

Egyedül maradtam. Még hallottam léptei kopogását, a függöny mögött láttam még szép alakját, de egyszerre csak ezt is eltakarta a házak sora. Őszi-rózsáim fölél hajoltam, s nekik sügtam meg azt, mit nem bírtam magamban tartani; sírva, zokogva tört ki belőlem a szó: «Elment ő is!»

«Így megy el, múlik el minden a világon. Igaza van a költőnek: ifjúság, ábránd és szerelem, mind csak egy óriási hazugság. Minden, a mi kedves, szép és boldogító, elmúlik, elröppen, nyomot sem hagyhat, mert a legszebb emlékeket is elmossa a bánat könnyeinek árja, vagy később az a rettenetes, szívet-lelket roncsoló közöny.»

Körülbelül ilyen gondolataim voltak azon a különben verőfényes napon. Eszembe jutott minden szava,

a maga jellegzetes modulációival. Még fülembe csengett lágyan, dallamosan: «Ma megint magáról álmodtam.»

Álom! Istenem, hol van az idő, mikor nekem is voltak álmaim? Valamikor, réges-régen, álmodtam én is sokat, szépet, izzót és szerelmeset; pedig akkor hideg volt a világ, hó borította a tájat, de szívem forró volt, mert az irántad érzett szerelem hevítette. De te ezt nem tudtad, nem tudod, és ne is tudd meg soha. Mert most fájna a szíved, hogy miért nem voltak akkor neked is álmaid, vagy miért nem jönnek vissza az én elsíratott, eltemetett álmaim?! Azok az álmok! Azok az átélvezett, gyönyörben úszó képek, melyek legszebbje is síró jajba vész. Mert a legszebb álomból is fel kell ébredni. «De nekem a fölébr. és szívem' összetörte» — kezdtem dúdolni.

Szemem könybe lábadt, s éreztem még az arcomom lepergő, forró cseppeket; de aztán az álom nem-tője leborított rózsaszín selymével, s én — oh! — hol is voltam? Igen, már tudom!

Tündérekertben jártam, rózsafák virítottak körülöttem, s balsamos volt a lég. Víz lágy csobogása, pacsrta éneke, gerle bűgása, fülemile csattogása, — szóval — csupa szerelem.

És Te jöttél. Mosolygón, édesen. Nem szólottunk, csak szemünk pillantása árulta el, hogy itt, e szent helyen, van a mi nagy szerelmünknek méltó otthona. Megfogtad kezem, és körülvezettél a csodás tündérekertben. Majd a pázsit zöld gyepére hevertünk s, a mi mulattatásunkra, tizenkét tündér lejtette előttünk a táncot.

Ausztriában, melynek gazdasági fölényét a magyar gyarmat ugyancsak éri és mely három kereskedői bírósággal bír, az új perrendtartás megalkotása alkalmával felhatalmaztatott a császári kormány, hogy oly területeken is állítson fel kereskedelmi bíróságokat, hol azok eddig nem léteztek.

Miért akarunk mi, kik az idegen intézmények utánzásában és hazánk talajába való átültetésében annyira kiválunk, éppen ezen téren eredetiek lenni?

A kik nálunk a kereskedői bíróságok intézménye ellen küzdenek, nagybárára tetszetős jelszavak után indulnak, de sejtelmével sem bírnak annak, hogy a bíró az igazságszolgáltatás egyetlen terén sem szorul annyira a forgalmi élet viszonyainak ismeretére, mint a kereskedelmi jogszolgáltatás terén.

A kereskedelmi bíróságoknak magasabb hivatása a kereskedelmi jogot az élet követelményeinek megfelelően továbbfejleszteni és az általános magánjognak merev határozmányait a méltányosság követelményeinek megfelelően átalakítani.

2. A kereskedelmi ülnökök intézménye ellen indított hajsztát azzal vélik megokolhatni, hogy a kereskedői ülnökök rendszerint egy véleményen vannak a jogtudó bíróval, a legkritikább esetben adnak különvéleményt, így tehát a judicatura szempontjából egészen fölösleges tényezők.

Ezen, igazán gyenge argumentáció nem azt bizonyítja, hogy a kereskedői ülnökök önálló véleményével nem bírnak, de a mellett tesz tanúságot, hogy a kereskedelmi szokások iránt teljesen tájékozott és az üzleti életet alaposan ismerő kereskedői ülnökök felfogásukat a legtöbb esetben össze tudták egyeztetni a jogtudó bíró felfogásával és csak azon esetekben éltek a különvélemény jogával, mikor az lehetetlennek bizonyult.

Ha ehhez még hozzáveszünk azt, hogy a kereskedelem megszokás nélkül alakítja a szükségleteinek megfelelő szokásjogot, mely a kereskedelmi törvényt természetesen kiegészíti, és ha meggondoljuk azt, hogy ezen a forgalmi életből eredő jog ismeretével a kereskedői ülnök, mint a gyakorlati élet embere, sokkal inkább bírhat, mint a legképzettebb jogász, akkor teljesen érthetetlené válik a perrendtartásról szóló törvényjavaslatban megnyilvánult az a törekvés, hogy a kereskedői ülnökök intézménye megszüntessék.

3! Épp oly káros és a kereskedelmet és ipart a legkomolyabban veszélyeztető rendelkezés az, mely az 1868. évi LIV. t.-cz. 35. §-ában foglalt jogkedvezményt, vagyis a könyvkivonati illetékességet korlátozni, illetve megszüntetni akarja.

Ezidő szerint a könyvkivonati és számlakövetelések bejegyzett kereskedők részéről kereskedők ellenében a peressé vált bejegyzés keltétől számított tíz, nem kereskedő ellenében pedig két év alatt azon hely bírósága előtt perelhetők be, hol a könyvek vitettek.

Fülembe sügtad: «Te vagy a tündérkirályleány s én a mesebeli királyfi. Nekünk szeretnünk kell egymást, érted? Az Isten egymásnak rendelt minket. El kell mennem a csatába, de várj reám, mert ide a tündérkertbe, az álmok birodalmába, visszajövök érted s egymásé leszünk mi, te meg én.» S elmentél.

Magam maradtam. Nagyon soká vártam. Hírt sem hallottam felőled. De tudtam, hogy szeretsz, s éreztem, hogy én is szeretlek. Ekkor valami barbár nép feldúlta a tündérkertet, elrabolta álmaimat, s én menekültem arról a helyről, hol minden fűszál a te nevedet hirdette.

Futottam. Hegyen-völgyön keresztül. Lábam' felvérezte az út röge, szívem' tépdeste a tövis. Akadt vigasztalom, ki lágy szavával elfojtotta könyveimet, de nem olthatta el a lángot, mely, lappangva bár, de érted égett szívemben. El kellett őt is hagynom, a szívem vitt tovább, tovább úttalan utakon. Láttam már, éreztem, hogy most és most örökre elszakadok tőled, de azért, botorkálva, éles kövekbe ütdöve, ziháló kebellem, fuldokolva, nyögve, sirva, rohantam előre. S egyszer — oh! irgalmas Isten — megláttalak téged, daliásan, büszkén álltal tölgyfa árnyékában.

Összeszedtem utolsó erőmet; még tíz, még öt, még három, még egy lépés, s a Te erős karjaidban pihentem. Ekkor érintett először ajkad csókja, s én boldogan leheltem ki lelkemet, hiszen te megbocsájtottál!

A fájdalom és gyönyör, majd a haláltusa szörnyű félelmében felébredtem.

Ah, de a felébredés!

Most már tudom, hogy lesznek ismét nekem is álmaim, de ez álmok mindegyike csak azt jelentheti, hogy nem lehetek tiéd, csak a halálban. S így minden egyes álmom azon érthetetlenek közé fog tartozni, a melyből, ha fölébresztenek, szemünk könyves lesz, szívünk belefájul!

Fabiola.

A javaslat egy évtizedes gyakorlatot akar megdönteni és a nem-kereskedő elleni követelés érvényesítését az alperesnek lakóhelye, vagy pedig a szerződés megkötésének, vagy teljesítésének helye szerint illetékes bíróság elé utalni.

Ezen intézkedés különösen a közép- és kiskereskedőket fogja sújtani, kikkel szemben a javaslat a fogyasztó-közönseget akarja védeni.

Hazánk — sajna — tőke-szegény ország, melyben a legtöbb esetben a hitel, illetve hitelműveletek pótlják a készpénzfizetést.

De ezen sajnos jelenség, abban is leli magyarázatát, hogy a lakosságnak jelentékeny része gazdákból áll, kik rendszerint csak aratás után fizetnek és így a hitelbe való vásárlásra föltétlenül reászorolnak.

Míg a nyugati államokban majdnem általános szabály a közvetítő kereskedelemnél a készpénzben való vásárlás, addig nálunk, eltekintve a kereskedők és iparosok ezreitől, a fogyasztók nagy sokasága hitelbe vásárol, minek természetes következménye az, hogy a kereskedők és iparosok forgatókéje künnlevő követelésekből áll.

Ha a kereskedő és iparos künnlevőségei vagy rendszeren befolyanak, vagy ha ő azokat könnyű szerrel be tudja hajtani, úgy egzisztálhat, ellenkező esetben elpusztul.

A ki tehát az üzleti künnlevőségnek behajtása ellen mesterséges akadályokat gördít, az határozottan mérényletet követ el az ügyis nehéz megpróbáltatásoknak kitett, szegény hazai kereskedelemmel és iparral szemben.

A könyvkivonati illetékességnek a fogyasztó-közönseggel szemben való megszüntetése megszünteti a kereskedőre és iparosra nézve a legtöbb esetben a per úton való behajtás lehetőségét, mert a kereskedő és iparos az esetek leg többjében inkább le fog mondani követelésének behajtásáról, semhogy a különböző bíróságokhoz való vándorútra elhatározza magát.

Ha a kereskedő és iparos arra kényszerítetik, hogy künnlevőségeit adósaik lakhelyen perelje, akkor ezen mozzanat már az üzletek kérésénél fontos tényező lesz, mely bizonyára nem fog a fogyasztó-közönseggel azon jelentékeny részének előnyére válni, mely reá van utalva arra, hogy hitelbe vásároljon.

A kereskedő sokkal nehezebben fog hitelt nyújtani, ha azzal az eshetőséggel kell számolnia, hogy követelése csak nagy nehézséggel érvényesíthető, és minden esetre a vételár kalkulációja alkalmával figyelemmel lesz az előállható nagyobb költségre és kockázatra.

Magyarországnak kereskedői és iparosai öszinte örömmel üdvözölték a polgári peres-eljárásra vonatkozó törvényjavaslatot, melynek tendenciája a polgári igazságszolgáltatásnak gyorsítása és az anyagi igazságnak könnyebb érvényesítése, mert hiszen negyven év óta érvényes perrendtartásunk — az irásbeliségen alapulván — oly nehézkes, hogy talán egyetlen kulturállam sem bír már oly peres-eljárással, mely az anyagi igazságnak megállapítását annyira megakasztaná, mint a miénk.

De bármennyire örültünk is a végre-valahára beköszöntött reformnak, örömlenket alaposan elrontotta a bírálat tárgyává tett törvényjavaslatnak kereskedelemellenes tendenciája, melyet azon áramlat győzelmének tekintünk, mely mindent üldöz és minden ellen száll sikkra, mi a kereskedelemnek előnyére van.

Tudva azt, hogy Nagyméltóságod szíven viseli a hazai kereskedelemnek és iparnak javát és minden lehető elkövet arra nézve, hogy nemzeti önállóságunknak ezen két hatalmas végbástyája megerősítettven, minél nagyobb ellentállási képességre tegyen szert, teljes bizalommal fordulunk magas színe elé oly kérelemmel: legyen az általunk képviselt nagy érdekeknek hatalmas és hivatott szószólója és ne engedje, hogy a többször említett törvényjavaslatnak keteskedelem- és ipar-rontó határozmányai törvényerőre emelkedjenek.

Kassán, 1907. évi november 14-ikén tartott közgyűlésünkben.

Sípóss s. k.,
elnök.

Deil s. k.,
kir. tanácsos, titkár.

Városi közgyűlés.

— 1907. nov. 30. —

Eperjes szab. kir. város képviselőtestülete november 30-ikán Krayszell Aladár polgármester elnöklete alatt látogatott közgyűlést tartott. Napirend előtt a polgármester meleg szavakkal emlékezett meg arról a vesztéséről, mely a képviselőtestületet dr. Raffay Ferencnek elhúnytával érte, a ki igaz érdemeket szerzett a városi közélet, terén és önzetlen érdeklődéssel volt mindig a város ügyei iránt, melyeknek elintézésénél az ő nagy jogi szaktudásával sokszor

adott hasznos tanácsokat. Indítványozza, hogy a közgyűlés mély fájdalommal adjon jegyzőkönyvileg is kifejezést. (Elfogadtatott.) Jelenti a polgármester továbbá, hogy dr. Raffay Ferenc helyett a legközelebbi póttag: Dessewffy Pál hivatott be. Örömmel jelenti, hogy Hován József egri kanonok, városunk szülötte, a kórházi alap javára 200 kor. névértékű koronajáradékot ajándékozott. A közgyűlés ezért halás köszönetét fejezi ki. Ezután dr. Wallentinyi Samu interpellációt intézett a polgármesterhez a városunkban uralkodó húsdrágaság ügyében. Felszólalásában kiemelte, hogy városunkban mindamellett, hogy az élő szarvasmarha ára 25—30%-kal leszállott, a húsárak változatlanul megállanak régi magasságukban. Kérde: vajjon a polgármester hajlandó-e hatósági mézárszéknek fellépésével a mézárosok kartelljét megtörni és így a nagyközönseggel jogos érdekeit megvédelmezni. A polgármester válaszában kiemelte, hogy a tanács mindig éber figyelemmel kísérte a húsdrágaság ügyét. Az 1905. és 1906. években, valamint a folyó év első felében azt tapasztalta, hogy a húsárak városunkban nagyban és egészben azonosak vármegyénk másik két városának húsáraival. Tárgyalt azonkívül a polgármester az «Adria» tengerhajózási részvénytársasággal tengeri-halakkal a helyi piacra való hozatala iránt. A tengeri-hal kilogrammja 60 fillér lett volna. Azonban a részvénytársaság a tárgyalásokat utóbb megszakította, mivel eddig létesített magyarországi telepei a reményeknek meg nem feleltek, a mennyiben a nagyközönseggel nem bírta megszokni a tengeri-halakat ízét. Ezek után az édesvízi halak ügyében kezdett a tanács a földművelésügyi minisztériummal tárgyalásokat, melyek jelenleg is folyamatban vannak és a legjobb eredménnyel kecsegtetnek. A házi-nyúl tenyésztésének kérdése is fölmerült. De a polgármester azt hiszi, hogy a kísérletezések ezen a téren még nem nyújtanak elegendő biztosítékot arra, hogy a házi-nyúl tenyésztése nálunk a kívánt eredményeket meghozná. A mi a marhahús jelenlegi magas árát illeti, a mely nem áll arányban az élőállatoknak erősen csökkent árával, ez nem került el a tanács figyelmét. Tárgyalt a mézárosokkal és van reménye, hogy azok az árakat leszállítják. Foglalkozott a hatósági mézárszék kérdésével is, de az a nézete, hogy ezt az eszközt csak a legvégső esetben kell használni, mert ez eddig a városra nézve sehol sem fizette ki magát. Dr. Wallentinyi Samu felszólalása után a közgyűlés a polgármester választ helyeslőleg tudomásul vette azzal, hogy a tanács továbbra is tanulmányozza a hatósági mézárszék ügyét és szükség esetén gondoskodik annak felállításáról.

Napirend előtt felszólalt még dr. Mikler Károly, a ki a napirend 4. pontja alatt szereplő tárgyak: a tisztviselők drágasági pótlékára vonatkozó előterjesztéseknek a napirendről való levételét indítványozta, azzal, hogy úgy ez a kérdés, mint a tisztviselők fizetésrendezésének kérdése együttesen egy sürgősen összehívandó rendkívüli közgyűlésen tárgyalassék. A polgármester ellenzi az indítvány elfogadását, mire azt a közgyűlés mellőzte.

Ugyancsak napirend előtt felszólalt még Kavalszky Ágoston, a ki azt kérdezte, vajjon történeke lépések az iránt, hogy a lakók által a háziúr útján a városnak fizetendő vízdíjak hástéradó alá ne vonassanak. A polgármester válaszában kiemelte, hogy ebben a kérdésben a pénzügyminiszter a város részéről tett egyik fölterjesztést már elutasította. Most azonban új, behatóbban indokolt fölterjesztést intézett a város a miniszterhez, melyet a pénzügyigazgatóság is támogatott. Addig is azonban, a míg az kedvező elintézés nyer, a vízdíjakat a hástérvallomásból kell tüntetni.

1. A közgyűlés ezután áttért a napirend tárgyalására, és tudomásul vette a polgármester jelentését a házi-, gyámi-, egyházi- és árpoldai-pénztáraknak, valamint a rendőrkapitányi hivatalnak és pénzkezelésnek a f. évi III. negyedében történt megvizsgálásáról, mely szerint minden kellő rendben van.

2. A házipénztár, árpapénztár és az alapok pénzeinek 1908. évben leendő elhelyezése tárgyában a közgyűlés dr. Müller Bertalan és dr. Sstehlo János felszólalása után, névszerinti szavazással elhatározta, hogy azokat a helyi pénzügyintézeteknél alaptőkéjük arányában helyezi el, de csak ugyanazon föltételek mellett, a melyek mellett a helyi pénzügyintézetek a vármegyei árpapénzeket elfogadják. Ha ellenben a helyi pénzügyintézetek ezt a föltételt el nem fogadják, akkor a tanácsot a közgyűlés arra utasította, hogy lépjen tárgyalásokba előkelő budapesti intézetekkel.

3. Ezután sorra került az 1908-ik évről szólólag a legtöbb adót fizetők névsorának összeállítása. A közgyűlés elfogadta a kiküldött bizottságnak lapunkban már ismertett munkálátát, azzal a módosítással, hogy Eperjes sz. kir. város közönseggét, nemkülönbön Krayszell Aladár polgármestert és Brets Sándor városi építész

a jegy
nál fog
Elhatá
fizetők
kozatr
testüle
színü,
lyettül
tagokk
Elhatá
jegyzé
abban
4.
polgár
és gaz
lata ke
lapunk
a polg
tanács
javasl
ellenj
a szak
hossz
József,
Adolf
5. E
át a k
Mór, d
Aladár
Gábor
az épít
leendő
55%-
latban
költség
tárgyal
tárgyal
6—
renden
belügy
látni.
kérdés
annak
gyűlés
bezte é
határoz
A közg
pontra
Sterbin
annak
a közg
szemben

A
iaszt
nek m
A n
olvassa
Szuchy
mutat b

dezt r
és képz
elsősb
pás játé
szép elő
gukkal
Nemzet
galomm
vészi sz
emléke
előtt
ban, m
Drezda,
újtuk
rűnk
lottak e
(b-moll)
játszotta
günk a
lommel

a jegyzékből kihagyta, utóbbiakat azért, mert állásuknál fogva amúgy is tagjai már a képviselőtestületnek. Elhatározta a közgyűlés, hogy azok a legtöbb adót fizetők, kik egyúttal választottak is, felhivandók nyilatkozattételre, hogy melyik címen kívánnak a képviselőtestületnek tagjai lenni. A mennyiben ezek, a mi valószínű, választott minőségüket tartják meg, akkor helyettük a következő póttagok lépnek elő rendes tagokká és az első póttag özv. *Bergmann Nándorné* lesz. Elhatározta a közgyűlés azt is, hogy azokat, kik a névjegyzékből ez alkalommal kimaradtak, bár 1907-ben abban bent voltak, erről külön is értesíteni kell.

4. A tisztviselők *drágasági pótleka* tárgyában kelt polgármesteri előterjesztés és az egyesített jog-, pénzügy- és gazdasági szakosztálynak erre vonatkozó javaslata került ezután tárgyalásra. A szakosztály — a mint lapunk megírta volt — egyhangulag azt javasolta, hogy a polgármesteri előterjesztés elvetésével, utasítsassék a tanács arra, hogy a fizetésrendezés tárgyában tanácsot javaslatot és a szakosztály albizottsága által készített ellenjavaslatot szabályszerű tárgyalás végett terjessze a szakosztály és azután a közgyűlés elé. A közgyűlés hosszabb vita után, melyben dr. *Rosenberg Mór*, *Tahy József*, dr. *Mikler Károly*, *Berzeviczy Elek*, dr. *Propper Adolf* szólaltak fel, a szakosztály javaslatát elfogadta.

5. Ezután az 1908. évi költségvetés tárgyalására tért át a közgyűlés. A vitában részt vettek: dr. *Rosenberg Mór*, dr. *Müller Bertalan*, dr. *Csatary Ágost*, *Krayzell Aladár* polgármester, *Farago József* tanácsos, *Ridarcsik Gábor* számvéve. A vitának eredménye az volt, hogy az építendő hidak költségeinek a hidépítési alaphoz leendő fedezése útján sikerült a pótdát a tervezett 55%-ról a tavalyi 53%-ra leszállítani. Evvel kapcsolatban azt is elhatározta a közgyűlés, hogy jövőre a költségvetés és annak indokolása még a szakosztályi tárgyalás előtt kinyomattassék, hogy annak behatósított tárgyalása már a szakosztálynál is megkönnyítessék.

6—8. Még három apróbb ügy volt ezenkívül napirenden. Így a *színházi szabályrendelet*, melyet a belügyminiszter kívánt, kisebb pótlásokkal kellett el látni. — A *kéményseprési szabályrendelet* 4 §-ának kérdése. *Schütze* Henrik kéményseprő-mester ugyanis annak idején kérte díjainak fölemelését, a mit a közgyűlés nem teljesített. *Schütze* a határozatot megfellebbezte és azt a vármegyei közgyűlés fel is oldotta, új határozathozatalra utasítván Eperjes város közönségét. A közgyűlés ez alkalommal újból az eredeti álláspontra helyezkedett és ily értelemben határozott. — *Sterbinsky Géza*, volt városi mértékhiitelesítő ügyében annak idején hozott határozat hasonló sorsra jutott, de a közgyűlés — a vármegyei közgyűlés határozatával szemben — itt is eredeti felfogásához ragaszkodott.

EPERJESI SZÉCHENYI-KÖR.

A magyar-irodalmi szakválasztmány december 11-iki felolvasóestjének műsora:

A magyarországi ruthén nép dalai. Irta és felolvassa *Széman István*. A felolvasással kapcsolatosan *Szuchy E.* tárogatón, *Necht József* pedig zongorán mutat be egy pár ruthén dalt.

Zeneestély. Fényesen sikerült estélyt rendezett november 3-ikán dr. *Ferbstein Károly*, a zene-és képzőművészeti szakválasztmány tagja. Az est fénye elsősorban tagadhatatlanul a *Regéczy*-testvérek pompás játéka volt. kik nagy képzettségükkel, elbűvölő, szép előadásukkal s ritka tehetségükkel valóban magukkal ragadták a hallgató-közönséget. Mindketten a Nemzeti Zenede tanítványai voltak, a hol kitartó szorgalommal amúgy is szép tehetségüket már igazi művészi színvonalra emelték. Első nyilvános szereplésük emléke Körünkhöz fűződik. Ekkor még — néhány év előtt — mint kezdők léptek a közönség elé. Ma azonban, midőn művészi tudásukat a külföldön (Bécs, Drezda, Páris stb.) szándékoznak bemutatni s külföldi útjukat megelőzőleg utolsó hazai fellépésükkel is Körünket tisztelték meg, már mint kész művészek állottak előttünk. — *Regéczy Margit* Chopin Scherzoját (b-moll) és Liszt Ferenc 14-ik magyar rapszódiaját játszotta kedvelt hangszerén, a zongorán. Közönségünk a zongorajátékot már megszokta, de ez alkalommal mintha varázserő hatott volna rá, oly nyu-

godtan hallgatta végig e pompás előadást, melynek végeztével hatalmas tapssal honorálta azon ritka élvezetet, melyben a kiváló művész hallgatóságát részécsitette. Két klasszikus zeneköltőnek elsőrendű darabjait ismertette, melyeknek kifogástalan előadása, a technikai ügyességén kívül, művészi lelket, eszmét, mely átérzést is igényelnek. Mindig feladata magaslátán állott s úgy játszotta el e nehéz, klasszikus darabokat, hogy maguk a szerzők alig képzelhették azt jobb előadásban. Mindazon előnyöket, melyek játékát jellemezték, e helyen lehetetlen felsorolnunk; azt azonban megjegyezzük, hogy előadásának minden részével, játékának finomságával, hozzávéve még rokonszenves megjelenését, kedves estét és sokáig el nem múló emléket szerzett a nagy terem zsúfolásig megtelt, előkelő közönségének. — *Regéczy Ilona* ugyanazon műfelvezetben részécsitett bennünket, mint testvére, *Margit*, azzal a különbséggel, hogy nem zongorán, hanem hegedűn játszott. Azt eldönteni, vajjon e két előadás közül melyik a tökéletesebb: bajos, sőt talán alig lehet. E kérdés eldöntésénél legfeljebb az egyéni hatás lehet irányadó, a mennyiben egyeseknek a hegedű, másoknak a zongora a kedvesebb hangszer, de az előadás művészi értékére nézve ez nem irányadó. Tehetsége olyan, a minővel kevés ember dicsekedhetik, de ki is fejlesztette ezt arra a fokra, a hol már nem sok a haladás s legfeljebb csak tökéletesbedésről lehet szó. Előadott darabjai a következők voltak: *Godard* «Adagio Pathétique»; *Wieniavsky*: «Souvenir de Moscou»; első fellépése alkalmával, s midőn másodszer lépet a közönség elé, *Chopin* «Wilhelmy Nocturne» és *Hubay I.* «Carmen-Fantasia» című darabjait adta elő. Gyakran van alkalmunk Körünkben művészi előadásokat élvezni, de a jelen eset már azért is rendkívüli, mert hölgy, fiatal nő kezében láttuk a hegedűt, ki oly tökéletesen kezelte e nehéz, nagy gyakorlatot s föltétlen tehetséget igénylő hangszer, mint kivülről csak kevesen. Csupa tűz, csupa lélek volt játékának minden mozzanata s oly tökélylyel, oly biztos tudással kezelte hangszerét, hogy bámulatba ejtette hallgatóit, kik őszinte s nagy elismeréssel adóztak e, rendkívül tehetséges, fiatal művésznek. Őszinte óhajunk, hogy a külföldön járva, mindketten nagy sikereket érjenek el, melyekkel maguknak s közvetve a magyar névnek is dicsőséget szerezzenek. — A műsor harmadik és ötödik pontjában *Halmi Hedvig* kedves hangú énekével, mint már a múlt évben, ezúttal is gyönyörködtette a közönséget. Zongorán dr. *Ferbstein Károly* kísérte, mely magát az éneket nagyban emelte. A következő dalokat adta elő: *Mascagni*: «Santuzza románcza», «A parasztszűcsület» című operából; *Hugo Felix* «A hűszárver» című operettnek «Ismét virít az orgona» kezdetű dalát; második fellépése alkalmával pedig *Paul Festi* «Vorre Morire» és *Bauer I. W.* «Miért vagy másé» című dalait adta elő. Hangjának kellemessége nagyban emelte azon hatást, melyet a különben jól megválasztott dalok keltettek. Kedvesen, temperamentusosan énekelt s a közönség is szívesen fogadta előadását. — Az estélyt a cs. és kir. 67. sz. gyalogezred zenekarának játéka nyitotta meg és fejezte be *Hadrbolec László* ezred-dobos vezetése alatt. Megnyitónak *Maillard* «A remete csemettyűje» című operából való nyitányát, befejezőnek *Meyerbeer* «Fáklyatánc» című darabját adták elő. Játékuk és előadásuk minden ízében művészi volt s nagyban emelte az estély művészi színvonalát.

Népszerű felolvasás. December 1-jén tartotta a Kör második, ismeretterjesztő, népszerű felolvasását, melynek tárgya «Magyarország története»-nek második része volt. Ez a rész folytatja hazánk történetét a mohácsi vésztől — a főbb eseményeknek bemutatásával — egészen napjainkig, kiterjeszkedve a legutóbbi politikai eseményekre s érintve a mostani politikai állapotot is. A szöveget — melyet *Veress Árpád* zentai főgimnáziumi tanár állított össze — *Varvasovszky János* kir. kath. főgimnáziumi tanár olvasta fel. 93 vetített kép kísérte a felolvasást. Ezt megelőzőleg *David Károly* ev. theol. akad. hallgató elszavalta *Ábrányi Emília* «Mi a haza?» című költeményét. Az igen sikerült, szép szavazatot a közönség élénken megtapsolta. A felolvasás elején és végén *Gönczi Elek* zenekara adott elő zenedarabokat.

Az estélyen igen nagy számú közönség jelent meg. — A következő népszerű estély december 15-ikén lesz.

Angol estély. Körünk idegen-nyelvi és irodalmi szakválasztmánya december 3-ikán tartotta ez idénybeli második háziestélyét. Ezen a megjelent tagok az angol nyelvvel és irodalommal foglalkoztak. Egyik tag bemutatta a dr. *Yolland Arthur*, a budapesti tudományegyetem rectora által szerkesztett és a Franklin-Társulat kiadásában legújában megjelent angol-magyar szótárt. Egy másik tag közölte a Londonból a Kör részére járó, «Cassel's Magazine» című folyóiratnak karácsonyi számát. Ennek gyönyörűbbnél gyönyörűbb, színezett illusztrációi általános tetszést nyertek. Ebből a világszerte ismeretes folyóirattól több részlet került felolvasásra, melyek közül a «The thinking machine» («A gondolkodó-gép») volt a legsikerültebb. Ezekon kívül a tagok angol nyelven élénk társalgást folytattak. A legközelebbi háziestély december 10-ikén, kedden d. u. 6 órakor lesz. Tárgyai: francia társalgás és felolvasások.

HIREK.

— **Félszázados jubileum.** *Urbán Adolf* papolyhanusfalvai ág. h. evang. lelkész december 8-ikán lelkészi működésének ötvenéves jubileumát ünnepli. Ezen az agg lelkész tisztelői és hívei közül előreláthatólag számosan fognak résztvenni. *Hajdú János*, a sárosi evang. egyházmegye esperese, az egyházmegye kötelékébe tartozó egyházi tisztviselőket a jubileumra külön is meghívta. A jubileumon Eperjesről *Mayer Endre*, *Gömöry János*, *Gerhard Béla*, *Deák János* és *Draskóczy Lajos* tanárok, valamint az egyházmegye világi elnöke *Bánó Árpád* főszolgabíró is meg fognak jelenni.

— **Új tanársegéd.** *Ilosvay Lajos*, a budapesti műegyetem tanára, *Szinyei Merse* Zsigmond IV. éves vegyész-mérnököt, dr. *Szinyei Merse* József kir. közig. bíró fiát, maga mellé asszisztenssé nevezte ki. A törekvő fiatal ember korai kitüntetése megyeszerte örömet fog kelteni s remélhetőleg fényes jövőnek a jelzése. A most ily szép tisztet nyert ifjú kiválóságával, úgy lehet, egyike lesz azoknak, kiket Sárosvármegye büszkén vall magáéinak. A kitüntetett nemes lelkületére jellemző, hogy első havi fizetését jótékony célra szánta.

— **Eljegyzés.** *Kocsis Antal* végzett g. kath. papnövendék eljegyezte *Petrik Aurél* g. kath. lelkész leányát *Mariskát*.

— **Esküvő.** *Böhmisch Gusztáv* cs. és kir. méneskarbeli állatorvos november hó 23-ikán tartotta esküvőjét *Ambrosy Annával*, *Poprádon*. Az egyházi kötetést *Liptai Lajos* eperjesi evang. lelkész végezte, ki a fiatal párhoz szép beszédet is intézett.

— **Kórházi karácsonyfa.** Dr. *Holenia Gyula*, Eperjes szab. kir. város főorvosa és kórházi igazgató, fölkéri városunknak és vidékének közönségét, hogy a kórházban ápolat szegénysorsú betegek karácsonyfája részére pénzbeli és egyéb adományaitak decz. 23-ikáig bezárólag a kórházba eljuttatni sziveskedjenek.

— **Halálozás.** *Iglói Szontagh Árpád* nov. 24-ikén, 23 éves korában, Sajógömörön meghalt. Az elhunytban *Szentiványi Árpád*, a tiszaí ág. hitv. ev. egyházkerület felügyelője, országgy. képviselő, unokáját vesztette el.

— **Kérelem.** A *Sárosvármegyei Jótékony Nőegylet* «Erzsébet»-árvaházában, mint minden évben, úgy ez idén is, decz. 23-ikán d. u. 5 órakor fogjuk megtartani a szegény árva-gyermekek karácsonyfaünnepét. Az emberszeretet nevében felkérjük a nemesszívű emberbarátokat, valamint egyetünknek és árvaházunknak jóakaróit, hogy az árvák karácsonyfaünnepére szánt (élelmi-, játék- és tanszerekben, pénzben, valamint ruhaneműekben stb. álló) szives ajándékaikat az «Erzsébet»-árvaházba beküldeni méltóztassanak. A kegyes adományokat nyilvánosan fogjuk nyugtázní! Egyúttal ebben az évben is ajánljuk az újévi üdvözlések megváltásának szokásos jótékony intézményét nagyérdemű közönségünk szives figyelmébe. Eperjes, 1907. decz. 1-jén. A Sárosvm. Jót. Nőegylet nevében: *Kösch Árpádné* s. k., elnök.

Sirolin

Emeli az étvágyat és a testet, megemeli a hőmérsékletet, viládot, éjjeli izmokat.

Tüdőbetegségek, hurutok, szárazköhögés, skrofulozis, influenza

ellen számtalan tanár és orvos által naponta ajánlv.

Mindohy értékes utazásokat is kínálnak, kérjen mindenképp „Roche” eredeti csemegéit.

F. Hoffmann-La Roche & Co. Basel (Svjt).

„Roche”

Előzetes orvosi tanácsokra a gyógyszerárnyalás. — Ám öngyógyítás! — Isten.

— Népmiszió Berzeviczén.

Báthora József és Beran József piliscsibai lazarista-atyák nov. 17—25-ig Berzeviczén misziót tartottak. Ezernél többen járultak a gyónáshoz és áldozáshoz. Nemcsak a helybeliek, de a vidékről is számosan hallgatták a beszédeket. A miszió ügyének előmozdítója *Pernyik* Endre berzeviczei esperes-plébános volt.

— Kérelem a jótékony szivekhez!

Az Angolkisasszonyok eperjesi «B. Mariae V» intézete azon kérelemmel fordul a könyörületes szivekhez: sziveskedjenek akármilyen kis adománnyal hozzájárulni, hogy a szegény gyermekek karácsonya valódi örömmünnepe legyen. Intézetünkbe több mint 300, nagyobb részt szegény napszámos- vagy szolgálatban levő szülők gyermeke jár, kiknek szeretnők a karácsonyt emlékeztetéssel tenni. Azért a legkisebb pénzbeli adományt, játékszert, süteményt, használt ruhaneműt stb-it a legnagyobb köszönettel fogadjuk, és az ezen alkalommal, december 23-ikán d. u. 2 órakor tartandó kis ünnepségre a jótékony adományozókat ezennel meghívjuk. Azért bátorodunk kérésünkkel már most jönni, mert a Mária-Congregatio tagjai a begyűlt pénzen beszerzendő ruhaneműk varrásához már most hozzáfognának. A jó Isten áldása szálljon a kegyes Jótévkre! — Eperjes, 1907. év november havában. *Angolkisasszonyok «B. Mariae V» intézete.*

— **Irodalmi estély.** Az Eperjesi Joghallgatók Testületének Irodalmi Osztálya december 16-ikán este 1/2 6 órakor tartja második estélyét. Ez alkalommal az elnökség számozott jegyeket bocsát újból ki. Jegyeket az Osztály elnökénél decz. 8—12-ig lehet előjegyezni. A netán előforduló zavarok elkerülése végett a belépés csakis a jegy előmutatása mellett történik.

— **Közgyűlés.** Az Eperjesi Korcsolyázó Egylet decz. 8-ikán d. e. 11 órakor a vármegyeház kistermében rendes közgyűlést tart.

— **Érettségi vizsgálatok.** A kassai tankerületben a pótló-, javító-, esetleg teljes érettségi vizsgálatok a kassai prem. főgimnáziumban december 14-ikén kezdődnek. Jelentkezni előzőleg ugyanott lehet.

— **Buzgó képviselő.** *Szinyei Merse* Félix országgyűlési képviselő, a ki a képviselőházban is oly pontosan teljesít szép hivatását, képviselői minőségében máris szerzett érdemeit újabb, fényes tettel gyarapította. Ismeretes az a nagy tűzvész, mely a nyáron Kiszzeben szab. kir. város épületeinek jórészt megsemmisítette és a lakosságnak oly óriási károkat okozott. *Szinyei Merse* Félix a kiszzebeni választókerület orsz. képviselője, kerülete ezen virágzó városának érdekeit mindenben szívén viselve, fáradságos utanjárással kieszakozta, hogy a királyi kormány a kiszzebeni tűzkárosultak számára — 10 évre — 800,000 korona allamsegélyt engedélyezt. A szép cselekmény önmagát dicséri ugyan, de fogadja a lelkes képviselő a közvélemény teljes elismerését is.

— **Csillogó karácsonyfadiszek** *Theisz* Árminnál.

— **Ötórás tea.** Az Eperjesi Izr. Nőegylet második jótékonycélú tea-déutánját — népkonyha-alapja javára — decz. 14-ikén tartja meg a «Newyork»-kávéház emeleti termében. Belépő-díj 1 kor. Külön meghívók nem küldetnek szét.

— **Bálok Eperjesen.** Az Eperjesi Ev. Nőegylet szokásos és nagy népszerűségnek örvendő teaestélyét február hó 1-jén; a Magyarországi Munkások Rökkant- és Nyugdíjegylete eperjesi (155. sz.) főközpontjára pedig álarcos-báliját február 2-ikén tartja meg.

— **Gyermek-felruházás.** Az Eperjesi Izr. Nőegylet a jótékonyág terén egyre nagyobb tevékenységet fejt ki. A minden téren eredményesen működő elnökség indítványára az egylet választmánya ezidén működési körébe szegény gyermekek felruházását is felvette. A szép terv a választmánynak decz. 1-jén tartott választmányi ülésében kivitelre is került, a mikor 21 szegény gyermeknek osztott ki az egylet meleg téli ruhát és fehéreműt. A választmányi ülésen számolt be az elnökség az egylet humánus és jótékony intézményének: a népkonyhának működéséről, mely november 15-ikén nyílt meg. Első napokban 43 embert látott el valláskülönség nélkül, de az egyre kedvezőtlenebbé és hidegebbé váló időjárás folytán az étkezők száma egyre nő, úgy, hogy jelenleg 60 személyt lát el a népkonyha.

— **Orsz. képviselőnk tevékenysége.** Dr. *Artim* Mihály, a zborói választókerület orsz. képviselője, a képviselőház interpelláció-könyvébe a halálesetek fölvetése és az építési engedélyek kiadása körül felmerült visszaélések, meg az egész kerületekre eladósodott közigazgatási tisztviselők ügyében a belügyminiszterhez interpellációt jegyzett be.

— A színészet köréből.

Scabados László színigazgató tarsulatával jelenleg Lőcsén játszik; a közönség élénk pártolásban részesíti, s a tarsulat eddig «Az ördög» cz. vígjátékkal érte el a legnagyobb sikert. Szabados a soproni színházra pályázott, s valószínűleg eredményt fog elérni. Szabados igazgató részére az Eperjesi Széchenyi-kör zene- és képzőművészeti szakválasztmánya nevében *Matherny* Gusztáv vál. elnök és *Mussoni* Antal vál. jegyző nyilatkozatot állítottak ki, melylyel a választmány elismerését fejezik ki a nevezett igazgatónak «azon, fáradságot nem ismerő buzgalmaért, a melylyel a színelőadásokat és azzal egy szersmind a szini-ügyet állandóan magas színvonalon tartotta. Sikereinek legfőbb oka az, hogy a nemesebb irányú darabok összhangzatos előadása által a közönséget állandóan lekötötte és a tragárságig sikamlós darabok előadását mellőzte», stb — *Papir* Sándor, a ki Krémer Sándor tarsulatában Eperjesen is működött, mint komikus, a budapesti Magyar Színházról a Király-színházhoz szerződött el.

— **Karácsonyfadiszekben ujdonságok** és izléses karácsonyi ajándékok a legegyszerűbb és olcsóbb kivitelű a legdrágább minőségig a legjutányosabban *Cattarino* S. utóda *Földes* Samu papir- és díszműtár-üzletében (Eperjes, Fő-utca 78. szám a.) kaphatók.

— **Állami adomány.** A kereskedelemügyi miniszter *Bachleda* Károly kisszebeni asztalosnak szalagfűrész-, asztalos- és más gépeknek összesen 3400 kor. értékben leendő adományozását, bizonyos föltételek teljesítése esetére, kilátásba helyezte.

— **A tisztújítás.** A december havában megtartandó vármegyei tisztújítás ügyében Sárosvármegye törvényhatósági-bizottsági tagjainak egy része december hó 2-ikán, a vármegyeház nagytermében, értek zletet tartott. *Fest* Lajos bizottsági tag indítványozta, hogy, habár egyes tisztviselők működésével nem mindenben van megelégedve, mégis az összes tisztviselőket jelenlegi állásukra jelöljék és válaszzák meg. *Péchy* Zsigmond bizottsági tag *Fest* szemben elismerését fejezi ki a tisztviselők működése tekintetében és hangsúlyozza, hogy vármegyénk tisztikara és közigazgatása az országban a jobbak közé tartozik. Hasonló értelemben nyilatkoztak *Piller* Kálmán és dr. *Schmidt* Gyula bizottsági tagok is. Az értekezlet egyhangulag kimondta, hogy az eddigi tisztviselőket mind jelöli és a közgyűlésen meg fogja választani Nyugdíjba egy tisztviselő sem vonul, s hivatalból való nyugdíjazás nem szükséges egyikre nézve sem. Az értekezleten a várm. tisztviselők és a körjegyzők részt nem vettek. A választást előkészítő várm. közgyűlés december 13-ikán, a tisztújító közgyűlés pedig valószínűleg december 21-ikén lesz.

— **Eperjesi Tanároköri felolvasások.** Az eperjesi Tanári-kör első felolvasóestélye december 7-ikén volt, mikor is br. *Lussénszky* Zsigmond helyett, ki Brüsszelbe volt kénytelen elutazni, *Tellsch* Kornél koll. főgimn. tanár «Herkulanum és Pompeji» czímmel tartott felolvasást. — A Kör decz. 14-ikén, szombatn d. u. 6 órakor tartja második felolvasását a vármegyeház nagytermében. Ez alkalommal felolvas dr. *Obetko* Dezső jogakadémiai tanár, Londonról. A felolvasást vetített-képek kísérik. — A Kör e helyen is hálás köszönetet mond dr. Vályi János gör. kath. püspöknek a 20 kor., a gör. kath. szerkesztőnek a 10 kor. és Williger Pál gyógy-szerészeknek a 2 kor. adományokért, melyeket a helybeli két középiskolai (kir. kath. és ág. h. ev. főgimn.) tanulóifjúságának kiránduló-alapja javára felülfizettek. (T.)

— **A sárosi egyházmegye egy éve.** A Bártfán augusztus 20—21. napján a sárosi ág. hitv. evang. egyházmegye által tartott közgyűlés jegyzőkönyve most nyomtatásban is megjelent. Ebből a következő főbb mozzanatokat emeljük ki: *Urban* Adolf, *Pankuch* Gusztáv és *Hajdú* János lelkészeket 50, illetőleg 40—40 éves lelkészi működésük alkalmából a közgyűlés melegen üdvözölte, és az utóbbi kettő lelkész-társaival együtt az Úr asztalához járult; *Urban* Adolf betegsége miatt jelen nem volt. Számos egyházközség és iskola Thökölyi- és Rákóczi ünnepélyeket, az eperjesi egyház ezeken kívül a bécsi béke megkötésének 300 éves fordulójára és *Kubinyi* Albert 50 éves egyházfelügyelői működése alkalmából háláadó istentiszteleteket tartott. Az ez utóbbi jubileumból kifolyólag rendezett gyűjtés 965 kor. eredményéből «Kubinyi»-alapítványt létesítettek. Sárpatakon új iskolai épületet, Varjúfalván új harangot és haranglábát, Erdővágáson új templomkeresztet avattak föl; *Paloncán* *Dsurányi* Dezső lelkészt beigtatták. A fürdőidény folyamán Bártfafürdőben istentiszteleteket rendszeresítettek; Aboson dr. *Weiszner* Emil ügyvédet, Komlóskeresztesen pedig a lemondott

Hasslinszky Géza helyére dr. *Körtvélyessy* Dezső kir. tsvzéki bírót felügyelővé; Eperjesen *Korbély* Géza s.-a.-új helyi lelkészt lelkészszé megválasztották. Sárpatakon a hívek az iskolára 7000 kor.-át adományoztak és gyűjtöttek. Sok adomány érkezett az Amerikában levő hívektől is. Az adományok és gyűjtések összesen 25,767 kor. 84 f.-t tesznek ki, építkezésekre és javításokra 19,126 kor. 61 f.-t fordítottak; a hagyományok ezévi összege 2195 kor. A lelkészek közül *Franco* Vilmos bártfai és *Draskóczy* Lajos eperjesi, irodalmilag is működtek. *Liptai* Lajos lelkész 1906. október óta az eperjesi I-ső egyházat is adminisztrálta. A lelkészi fizetéseknek a gimnáziumi tanárokéival egyenlősítése végett a közgyűlés az egyházkerület útján az egyetemes közgyűléshez feliratot intézett. A Caraffa által lemeszárolt áldozatok emléktáblájának leleplezési ünnepélyén minden egyház résztvenni és istentisztelete alkalmával ezen vértanúkról megemlékezni fog; a *Mayer* Endre által irandó, a vértanúk emlékét megörökítő füzetet, mely sárosi tót nyelven is megjelenik, a lelkészek terjesztetni lesznek kötelesek.

— **János vitéz** saját otthonába kívánja látni!

— **A visszavándorlók** munkaközvetítése ügyében a földmívelésügyi minisztérium munkásügyi osztálya ezen az úton is felkéri a munkaadókat, ha bármilyen munkásokra szükségük van, szükségletükről — a bérfeltételek közlésével — szóval, levélben vagy táviratban értesítsék a munkásügyi osztályt.

— **Eperjes egészségügye.** *Saly* Győző, városunk rendőrkapitánya, hirdetésményileg közölte azon felhívásának, hogy a peczegődröket nov. 15-ikéig tisztíttassák ki és a szemetet az udvarokról fuvaroztassák el, számos háztulajdonos ezideig eleget nem tett. A rendőrkapitányság ezek ellen kihágási eljárást kiméletből még nem indított Ennek elhárítása végett a háztulajdonosokat a felhívás mielőbbi teljesítésére újból figyelmeztetjük. Novemberben Eperjesen 92 kanyaró-beteg volt; ebből 58 kigyógyult 58 s egy sem halt meg. Más ragályos betegség a városban nincs. A kanyaró miatt az óvodákat bezárták.

— **Ifjúsági kongresszus.** A Magyar Országos Diákkongresszust ez évben nov. 27—30. napjain Budapesten tartották. A kongresszust dr. *Török* Aurél egyetemi rector magnificus nyitotta meg. Nagyhatalmú beszédekben erősen rámutatott azokra a munkakörökre, melyek keretében a mai modern ifjúságnak dolgoznia kell. Majd az üdvözlő-beszédek következtek melyek közül dr. *Szuppán* Vilmos keresk.-akad. igazgató a gyakorlati munkálkodás fontosságára mutatott rá. Nagyon szép volt *Kálmán* Dezső, az E. O. K. elnökének hazafias beszéde, melyben elítéli és legyőzöttnek nyilvánítja a horvát ifjúságot, hogy nem jelent meg a kongresszuson. «Akármilyen ellentétek is vannak mi közöttünk», mondotta *Kálmán*, «mi tárt karokkal fogadtunk volna benneteket!» Az ülés hátralevő része a megbízólevelek igazolásával teit el. Másnap 9 órakor kezdődött az ülés, melynek első pontja «az ifjúság és a sajtó» volt. A felszólalások oda irányultak, hogy szükségesnek tartja a kongresszus, hogy az ifjúság érdekeinek előmozdítására külön rovat vezettessék a lapokban. Majd Kolozsvár «az iparpártolás»-t adta elő. Hazafias beszédben inti a magyar ifjúságot a hazai pártolásra. «Csak úgy érhetjük el gazdasági függetlenségünket», mondotta az eladó, «ha minden magyar ember háza küszöbe sorompó lesz, a melynek csak magyar gyártmány mehet keresztül». A kongresszus határozatilag kimondta, hogy minden főiskolán a tár-adalom bevonásával megalakítja a sorompót. Harmadik napon «a munkáselemlés és szociális kurzusok» cz. pont került sorra. A másfél napig tartott hosszú vita eredménye az volt, hogy kimondotta a kongresszus, hogy szükségesnek tartja azt, mikép az ifjúság vegye ki a részét a munkásosztály művelésében, tartson felolvasásokat, foglaljon állást azok ellen, a kik a népet, frázisokkal elvakítva, egészségtelen és hazafiatlan irányban vezetik. Majd a főiskolai becsület-szék került sorra, melyet azonban előadójá helytelenül fogott fel, mert csak olyan intézmény felállítását ajánlja, mely a tekintetben dönt, hogy megengedhető-e a párbaj vagy nem. A kongresszus azután elfogadta *Eperjes* indítványát, hogy t. i. minden főiskola, a hol becsület-szék van, nyújtsa be alapszabályait a központhoz, a hol a legjobbat fogják elfogadni. Utolsó pontja volt az ülésnek a főiskolai ének- és zenekarok felállításának kérdése. A kongresszus elfogadta az előadó indítványát, a melynek értelmében szükségesnek tartja a főiskolákon az ének- és zenedarok megalakítását. Utána *Német* Tibor köszöntö meg a kiküldöttek megjelenését és berekesztette a kongresszust. Este a Kossuth-serieg avatás volt, a hol az egyes kiküldöttek fogadták meg főiskoláik nevében azt, hogy hívek maradnak Kossuth szelleméhez. Az eperjesi jogakadémia polgársága ré-

szerül *Kriss* István, a Joghallgatók Testületének elnöke és *Antal* Pál joghallgató jelentek meg a kongresszuson, és annak vitáiban élénk részt vettek. Eperjesi a fenti ponton kívül a főiskolai sportszövetség és a kórházegylet alakításának kérdésében is előadó volt.

— **Kocian-hangverseny.** Decz. 6-ikán a Rákóczi-kör dísztermében *Kocian* Jarosláv hegedűművész és *Veselsky* Ferencz zongoraművész hangversenyt tartottak. A közönségnek nem volt kellő előzetes tudomása erről a művészeti eseményről; s másrészt ezúttal annyiféle volt igénybe véve, hogy nem nagy számban jelent meg e hangversenyen. A megjelent és városunk zenekedvelőinek javát magában foglaló közönség azonban a legnagyobb mértékben élvezte *Kocian* kitűnő játékát. Művészetét sokan Kubelekét meghaladónak állítják. Erő, tűz és lelkesedés nyilvánul játékában, mely a hallgatót azonnal magával ragadja. Paganini, Chopin, Tshaikowski, Wagner és más leghíresebb zeneszerzők művei egymás után kerültek sorra. Hegedűjét, mely a híres Guarnerio del Gesu olasz mesternek munkája, amerikai körútjában játékától elbájolt hallgatójától ajándékba kapta. — *Kocian* játékát *Veselsky* zongorajátéka méltóan kísérte; s ő önnállóan is játszott több darabot. *Kocian* — közkívánatra — hangversenyt hétfőn vagy kedden megismétli. Ennek pártolását közönségünknek melegen ajánljuk.

— **Az Edison villamos mozgófénykép-színház** Eperjesen a városi színházban december 8 és 9-ikén tart gazdag műsorral előadásokat.

— **A Ksod. vasút beruházásai** tervét a vasút vezérigazgatósága újból elkészítette és a kormányhoz fölterjesztette. A beruházások költségei 45 millió koronát tesznek ki. Kassa, Igló, Poprad Zsolna és Csáca állomások kibővítik; a második vágányt részben kiépítik; a block-jelzési rendszert általánossá teszik, stb. A tervezet remélhetőleg hamarosan keresztülvitelre kerül.

— **A vízvezeték bekapcsolási költségei.** Midőn Eperjes város a vízvezetékét elkészítette, magára vállalta azt is, hogy a magán házakban elkészült vízvezeték a városi vízvezetékkel a város fogja összekapcsolni. Ezek a bekapcsolási költségek természetesen a háztulajdonosokat terhelik; közülök azonban számosan ezt — többszöri felszólítás, sőt zálogolás dacára — sem fizették meg. A várost ebből a késedelemből kár érheti, mert a város a bekapcsolási költségeket a Becsey és Tóth-cégeknek köteles megtéríteni, késedelemes fizetés esetén pedig a városnak kamatot kell fizetnie. A behajtás gyorsítása és a várost érhető kár elhárítása céljából a városi hatóság a napokban a késedelemező háztulajdonosok vizét rövid időre elzáratta. Erre ugyan az érdekeltek részéről többen felzúdultak, de az erélyes intézkedésnek megvolt az a jó eredménye, hogy a régen esedékes bekapcsolási költségeket nagyjából megfizették. Megemlítjük, hogy Kassa város még szigorúbban jár el; ott a város a bekapcsolást mindaddig el nem végzi, míg a háztulajdonos a bekapcsolásnak a vízműigazgatóság által kiszámított költségét a városi pénztárnál előre letétbe nem helyezi. — A vízdíjaknak a házbérrel együtt leendő bevétele kérdésével mai számunknak a városi közgyűlésről szóló cikkében foglalkozunk.

— **Francia zene- és színelőadás.** Maradandó emlékü estélyben volt része december 5-ikén, csütörtökön, városunk műértő és a francia nyelvet kedvelő közönségének. Az estély műsorának minden egyes pontja a legteljesebb mértékben sikerültnek mondható. A *Weiss* Elza által kitűnő kiejtéssel és kedves modorban előadott prólogot a közönség zajos tapsokkal honorálta. *Forkolab* János bravuroz technikával és mély érzéssel interpretálta Popp nagyhatású magyar rapszodiáját; megérdemelt sikeréhez méltán hozzájárult *Kaldi* Somának töle megszokott pontosságú zongorakísérete. Az estély középpontja *Lafargue* és *Sirandin* «Trois chapeux de femme» című, elmés egyfelvonásos vígjátékának előadása volt. A darabnak legfinomabb árnyalatait is érvényre juttató előadás tagadhatatlanul az estély fénypontja volt. *Kirchmayer* Vilmosné elragadóan bájos volt *Madame Morisset* szerepében; *Dani* Tiborné és *Raisz* Mariska kedves megjelenésükkel és szabatos, vonzó játékkal a legnagyobb mértékben járultak hozzá a darab sikeréhez; *Urban* Elly Julie-je e nemből a legbájosabbak közé tartozott. *Peterlongo* Mária igen szeretetreméltó virágúr-leány volt. A férfi-szereplők közül *Kavalszky* József *Morisset* szerepét sikerülten alakította; *Sztehlo* Zoltán *Gobineau*, *Sárkány* Kálmán *Alfréd* szerepében jól álltak meg helyöket; dr. *Both* Tamás *Prévost*-ja kitűnő, humorral telt előadás volt. A szindarab végén előadott ének hatásosan fejezte be a minden részletében sikerült, összhangú előadást.

A szereplőkön kívül külön elismerés illeti *Mathery* Gusztáv városi tanácsost az estély ügyes rendezéséért. De a közönség háláját méltán és elsősorban kiérdemelte *Tester* Zsófia francia, angol és olasz nyelvtanító, ki az egész estélyt tervezte és létrehozatalán főképen fáradozott, s a kinek a szereplők nagy része tanítványa. Az előadás után a szereplők és hozzátartozóik kedélyes vacsorára gyűltek össze a «Feketesas» éttermében; a vacsorát tánc követte, a mely a késő éjfél órákig tartott. — Itt megemlítjük, hogy második francia színi- és zeneelőadás január 4-ikén lesz. Erre közönségünk figyelmét előre is felhívjuk. (K. F.)

— **Kereskedők panasza** című, december 1-jei számunkban megjelent cikkünkhez pótlólag közöljük, hogy a sóhiánynak, értesülésünk szerint, okozója nem a helybeli sónyágyruda, de a tótsóvári sófőzde. Ott ugyanis összesen négy üstön főzik a sót, ha nagy a szükséglet, mint pl. most ősszel. Nyáron át természetesen elég két üstön is főzni, mikor a felesleges két üst nyugalomba helyeztetik. Természetesen őszig a nyugalomba helyezett két üst berozsádsodik, midőn azok javítása válik szükségessé, mi ismét a munka szünetelését okozza. Ez az egyik hiba. A második az, hogy a lefolyó vizet fel nem fogják, mi szintén enyhítené, legalább részben, a vízhiányt. Végül a harmadik és főhiba az, hogy a tótsóvári sófőzde mindig csak annyi sót termel, a mennyi éppen a folyó szükségletre szükséges. *Raktárba* nem helyeznek el semmit; pedig a nyári hónapok alatt, midőn kisebb a sókereslet, ez nagyon is lehetséges volna és ez esetben ősszel csak éppen a rendes szükségleten felüli sómennyiség főzése válnék szükségessé. Az eperjesi sónyágyruda tőle telhetőleg mindent megtesz, hogy sóhiányt ne szenvedjen városunk; de gyakran az is megesik, hogy a sóért kiüdött szekér üresen tér vissza Tótsóvárról. (Bdt)

— **Gyermekeinket óvjuk meg betegségektől,** az által, hogy tisztán és egyszerű tiszta táplálékkal tartjuk. Ez utóbbi követelménynek legjobban az eddig legmegbízhatóbbnak bizonyult Nestlé-féle gyermektáplálék felel meg, mely piskótából készült és tiszta alpesi tejet és tejcukrot tartalmaz. Különösen a hasmenést hártja el és szünteti meg a kis gyermekeknek.

— **Az új korcsolyacsarnok** ügyében lapunk decz. 1-jei számában közöltük nézve következőkről értesítetnek: „A korcsolyaegylet választmánya az új csarnok helyéül a megfigyelőosztály melletti szögletet jelölte ki. Végtelenül csodálkozunk azon, hogy a vezetőség, mely az utóbbi időben oly gyönyörűen felvirágoztatta az egyeletet s a mely nagy áldozatok árán a pályát is kibővítette, az új csarnok helyéül a legalkalmatlanabbat jelölte ki. A kijelölt hely ellen ugyanis két súlyos kifogás emelhető: 1. A pálya északnyugati oldalán leghatásosabb a napsugár, úgy, hogy a csarnok igen sokszor a környékén beálló olvasdás következtében meg sem lenne közelíthető; 2. végzetes dolog volna a korcsolyapálya felé irányuló élénk és a korcsolyák csörömpölésétől zajos forgalmat a kórház halottas-szobájának és megfigyelőosztályának ablakai alatt elvezetni, a mint különben is a korcsolyacsarnok környékén uralkodó élénkség és zaj a megfigyelőosztály nyugalomát állandóan zavarná. Egyébiránt avval a kérdéssel fordulunk az egyesület ügybuzgó és czéltudatos elnökségéhez és választmányához: Azért kellett hát a jégpályát kibővíteni, hogy épp a kibővített részben építsük az új csarnokot, azon a részben, a mely egyedül alkalmas a korcsolyázásra s a mely rész a fejlődő város megnövekedő korcsolyasportjának is képes majd elég tenni? Ezelőtt, éveken át, az volt a hiba, hogy a pálya szűk volt; az egyesület engedett a nögatásnak s kibővítette nagy áldozatok árán a pályát. Most meg a pálya közepe tájára, a kibővített részbe, új csarnokot építünk s újból szűkítjük a pályát, s mint-hogy a csarnok előtt rendszeren padok állnak, a melyek körül a korcsolyázók és nézők csoportokban összevisszordnak, természetes, hogy mindez a korcsolyázók hátrányára fog szolgálni. Úgy tudjuk, hogy az állásfoglalás még nem végleges, hisz e dolog a közgyűlés elé is tartozik. Küönben pedig Eperjes város dönt; hiszen a pálya s az építendő csarnok is 28 év múlva a város tulajdonába megy át; a város tehát nemcsak a megfigyelőosztályra való tekintetből, hanem a többi, fonteltelt okokból is a választmány által ajánlott helyhez hozzá nem járulhat. Az új csarnok csak a mostaninak a helyén épülhet föl; ez a város és a korcsolyázók érdeke.”

— **Fizetésektelenség.** *Kovács* Gábor demétei téglagyáros fizetésektelenséget jelentett és hitelezőitől félévi fizetési halasztást kért.

— **A Richter-féle horgony kő- és hid-építő szekrények** eredeti áron Eperjesen *Theiss* Árminnál, Fő-utca 58. szám alatt, kaphatók.

— **Névváltoztatás.** *Schechter* Salomon Jakab (helyesen Lajos) eperjesi lakos, pénzügyőri vigyázó vezetéknevét belügyminiszteri engedéllyel «*Ssemere*»-re változtatta.

— **Pályázatok.** A girálti járásbírósnál irnoki állásra január 2-ikéig lehet pályázni. Fizetés 1400 kor., lakbér 300 kor. — A girálti állami adóhivatalhoz gyakornoki állásra két heti határidővel pályázat van hirdetve. Segélydíj 800 kor.

— **Meghalt a vonaton.** *Kolba* Jenő kutti anyakönyvvezető, a kit Bártfára helyeztek át, állomáshelyére akart utazni. Alighogy helyet foglalt a vonaton, összerogyott és meghalt. Másnap fölboncolták és eltemették.

— **Köszönetnyilvánítás.** *Thór* Gyula úr, helybeli kereskedő, az Eperjesi evang. gyámintézeti Nőegylet karácsonyi felruházási céljaira 10 koronát adományozott. Fogadja e nemeszívű adományért egyeletünk nevében leghálásabb köszönetünket! Dr. *Sztehlo* Jánosné elnök, *Mayer* Endre titkár, *Vogel* Béla pénztáros.

— **Állami pénzek a vidéki pénzügyintézeteknél.** A kassai keresk. és iparkamara kimondta, hogy követelni fogja, mikép a kormány a vidéki pénzügyintézeteket az állami betétek elhelyezésében éppúgy részesítse, mint a fővárosiakat.

— **Felülfizetések.** Az Eperjesi Kath. Legényegylet nov. 24-ikén megtartott mulatsága alkalmával, az átutazó társuleti tagok fölségezési alapjára, a következő felülfizetések folytak be: dr. *Fischer-Colbrie* Ágost, *Zaborovszky* Béla 10—10 kor., *Lintner* Károly 6 kor., *Magyar* József 4 kor., *Kassay* István, *Csintalan* Mihály, *Palyó* Mihály, *Filya* István, özv. *Gallotsik* Vilmosné, *Kóch* Tivadar, N. N. 2—2 kor., *Lichvár* Mátyás, *Lipták* Ambrus, *Parkányi* Gyula, *Fotta* István, ifj. *Schustek* Nándor, N. N. 1—1 kor., *Szilvássy* Lajos, N. N. 40—40 fill.; összesen 50 kor. 80 fillér. A szives felülfizetésekért az egyelet hálás köszönetét nyilvánítja.

— **A kiegyezés.** A kassai kereskedelmi és iparkamara nov. 15-iki közgyűlése, csatlakozva a kamarák Budapesten megtartott egyetemes gyűlésének határozatához, kimondta, hogy «habár az Ausztriával megkötött kiegyezés egyes részleteinek megoldása nem felel meg a magyar gazdasági közvélemény várakozásainak és jogos kívánságainak, sőt a kvóta jelentékeny felemelése által egyenesen a családok érsétt kelti,— mégis, tekintettel más részletek kielégítőnek mondható megoldására és kiváltképpen arra, hogy az előterjesztett kiegyezés oly kormányközi megállapodás jellegével bír, melynek egyoldalú megváltoztatása a hosszú, fárasztó és folytonos ingadozásaival, izgalmaival közgazdasági életünk nyugalmára károsan visszaható tárgyalások eredményét, az azok során létrejött művet teljességében veszélyeztetné, ekként esetleg a gazdaságilag túrhetetlen bizonytalanságot állandósíthatná, — figyelembe véve még a fennforgó politikai és gazdasági viszonyokat is: most már a kiegyezés egészére és részleteire vonatkozó minden bírálatot meddőnek és czéltalannak kell tekinteni. Az ország érdeke ezidő szerint csak az lehet, hogy e kiegyezési javaslatok törvényhozási elintézése mielőbb befejezést nyerjen és a szerződés által 10 évre nyújtott, konszolidált gazdasági létalapon jövőbeli gazdasági életünk függetlenségét czéltadatos és következetesen dolgozhassunk.»

— **Léglézáró vatta-hengerek** *Theiss* Árminnál kaphatók.

— **A vörhenyről** annyiban javulást jegyezhetünk fel, hogy halálal végződő eset most már a vármegyében ritkábban fordult elő; azonban még igen nagy a betegek száma és új megbetegedések is fordulnak elő. A kissebeni áll. elemi iskola már néhány hét óta zárva van és meglehet, hogy a gimnáziumot is bezárják, minthogy több gimnáziumi tanuló is beteg. *SÁROSVÁRMEGYE HIVATALOS LAPJA*-nak kimutatása szerint a járvány kezdetétől fogva november 15-ikéig vörhenyben megbetegedett 207 és meghalt 47 személy.

— **Rákóczi cipőkrém** a legjobb bőrfényesítő! 5% a kassai *Rákóczi-szobor* alapja javára. Egyedüli gyártója *Szekely* és *Társ*, Kassa. —

— **Gyanús haláleset.** *Iván* Mátyás eperjesi városi mezőőr felesége december 5-ikén este hirtelen meghalt. Dr. *Gallotsik* Sándor v. orvos és halottvizsgáló a hullán ütéseket nyomait találván, az esetet a rendőrség tudomására juttatta. *Halmi* János tb. rendőrkapitány a helyszínen az ajtó előtt nagy vértócsa nyomaira akad, melynek keletkezéséről *Iván* felvilágosítást adni nem bír s azt állítja, hogy neje az ajtó előtt összeesett és meghalt; hogy talán szélhűdés érte, mert iszákos volt. A rendőrkapitány kinyomozta, hogy *Iván* nejeinek véres ruháit a halál beállta után

azonnal elégette s csak egyetlen szennyest birt előadni s ezen is friss vérnyom volt. Iván bevallotta, hogy nejt csizmájával teste hátsó részén megrugta, mire az asszony összeesett és elvérzett. A boncolás fogja megállapítani, vajjon a vérzés és a halálozás a rugás következtében állott-e be, vagy nem.

— **Görvélykóros gyermekek** szedik a «Sirolin-Roche»-t. Ez a legjobb creosot-készítmény, melyet a gyermekek a legszívesebben szednek. Kitűnő hatással van az általános érzésre. Az orrsecretiók elmúlnak és a daganatok visszamennek. Jobban használ, mint a csukamájolaj és vas, melyekkel párhuzamosan is jó ideig használható. Kapható a gyógyszerárakban.

— **Telefon-ügyek.** Lapunkban már többször szóvá tettük azt, hogy a telefon-ügy vármegyénkben mennyire elmaradt állapotban van. Vármegyénk városai és községei közül egyedül Bártfára lehet Eperjesről, a vármegye székhelyéről, telefonálni. Minden nehézség nélkül és rövid idő alatt meg volna a távbeszélő-összeköttetés csinálható Eperjesről a közeli Tótsóvárra, Sebeskellemesre, Czemétefűrdőtelepre és Nagysárosra; sőt ez utóbbi községből Eperjesre már van is egy magán-telefon, de ez csak a Nagysárosi Múmalomnak eperjesi irodája céljainak szolgál. Ezen a téren a kezdeményezés kötelessége az állami és egyéb hivatalokat terheli, de az a baj, hogy ezek — kényelmi szempontból — a telefon-összeköttetést éppen nem óhajtják, pedig ez volna igazán a közigazgatásnak hatalmas egyszerűsítése. Lám, a szomszéd Szepes vármegye e téren is megelőzte Sáros, és minden község, és különösen körjegyzőség, a vármegye és a szolgabírói hivatal székhelyével telefonon össze van kötve. Eperjes város tanácsa nemrég fölterjesztést intézett Sárosvármegye közigazgatási bizottságához, meg a kassai kereskedelmi és iparkamarához az iránt, hogy a telefontársaság Eperjes—Kassa, Eperjes—Bártfa és Kassa—Bártfa közt a kereskedelemügyi minisztérium által 1 koronára szállíttassék le.

— **Csalódni emberi dolog,** de nem okvetlenül kell, ha e névre: «Réthy», figyelünk, úgy nem csalódnunk, hanem eredeti *Femetefü-cukorkát* kapunk 60 fillért, még pedig egy kedvelt régi magyar háziszert, mely *köhögés, rekedtség és hurutos bántalmak sok ezer esetében oly kitűnően bevált.* De vigyázzon, hogy a doboz és a cukorka minden darabján rajta legyen a «Réthy» név.

— **A Vörös-klastrom leégett.** A Szepességben levő Vörös-klastrom, a melyet a kincstár az eperjesi gör. kath. püspökségtől megvásárolt, leégett. Elpusztult a történeti műemlékkel bíró templom és a hozzátartozó számos épület is.

— **Megkerült tolvaj.** Kukutka Károly téglavető-munkás Eperjesről többrendbeli tárgy ellopása után már több hónap előtt megszökött. A rendőrség körözése alapján a tarnowi cs. kir. kerül. kapitányság a tolvaj hollétét kiderítette és a lopott tárgyakat, a még Eperjesen elzalogosított óra kivételével, tőle lefoglalta.

— **Sok évi megfigyelés.** Emésztési gyengeségeknél és étvágyhiánynál, általában minden gyomorbetegségnél a valódi «Moll-féle seidlits-porok» bizonyultak a legsikeresebbeknek a többi szerek fölött mint gyomorerosítók és vértisztítók. Egy doboz ára 2 kor. Szétküldés naponta utánvétellel *Moll A. gyógyszerész* cs. és kir. udvari szállító által, Bécs, I., Tuchlauben 9. A vidéki gyógytárakban határozottan *Moll A. készítménye* kérendő az ő gyári jelvényével és aláírásával

— **Kertészeti előadások.** *Ritsl* Károly kisszebeni állami kertészeti tanító november 30-ikán tartotta meg az Ev. Theol. Otthon olvasótermében a theol. akad. hallgatók előtt első, őszi előadását. Ebben az órában közelebbről a fatenyésztésről, különösen a gyümölcsfatenyésztés jelentőségéről, óriási gazdasági és éghajlati hasznáról, a gyümölcsfák magról való szaporításáról, a magvak előkészítéséről és vetéséről s a magcsemeték gondozásáról értekezett behatóbban. Előadását tegnap délután ugyanott folytatta. Úgy az ő kertészeti, mint *Szemere* Márton magvas és tanulságos mező- és állatgazdaságtani előadásait a földművelésügyi minisztérium engedélyezte az ev. theol. akad. hallgatóknak.

— **A minőség szerzi meg a bizalmat és sikert.** A *Bohrandt J. V.* eperjesi fűszerárú cég minden árúja a legjobb minőségű (vegyük tekintetbe pl. csak az ott kapható *eredeti töltésű Dreher-sört*) — ez sikerének titka és azért vannak vevői — a cég alapítása óta, az 1839. év óta — meglehetősen.

— **Rövid hírek.** *Zborovszky* Alajos a Zborovszky Máriának esküvője alkalmából használt egyik bérkocsiban arany karikagyűrűt talált. Tulajdonosa a rendőrségnél átveheti. — *Müller* N. 67. sz. gyerekbeli őrnagy a Fő-utcán 10 koronás bankjegyet talált és azt a rendőrségnek szolgáltatta be. Tulajdo-

nosa, *Kohlmaier* Gyuláné, szegény szabónak felesége, a megkerült pénzt utóbb megkapta.

Felelős szerkesztő: Dr. Obetkó Dezső. Kiadótulajdonos: Kósch Árpád.

NYILTTÉR.

Vesebajoknál, a húgyhólyag bántalmainál és kösvényénél, a cukorbetegségnél, az emésztési és lélegzési szervek hurutjainál

a Bór és Lithion tartalmu

Salvator-forrás

kitűnő sikerrel használtatik. E forrás kiváló tulajdonságai:



Húgyhajtó hatása.

Kellemes ízű.

Vasmentes.

Könnyen emészthető.

Teljesen tiszta.

Állandó összetételű.

Első rangu gyógyvíz és diätetikus ital.

Különösen oly egyéneknek ajánlatos, a kik **ülős életmódjuk** folytán **aranyeres bántalmakban, hasi vérbőségben, máj- és veseizgalomban vagy húgysavas lerakódásokban, vesekövek és vesekövek képződésében szenvednek.**

Orvosi szakvélemények, gyógyeredményekről szóló bizonylatok s egyéb forrásleírások ingyen, bérmentve állnak rendelkezésünkre.

Szinge-Lipóczy Salvatorforrás Vállalat Budapest, V. Radohlyrakpart 8.



Kapható Bein Simon fűszer- és csemegekereskedésében Eperjesen.

Árverési hirdetmény.

A sárosvármegyei Csércs község határában fekvő, az orlói volt úrb. tulajdonát képező erdőben eladás alá kerülő 1815 darab mű- és épületfára alkalmas **jegenyefenyőtörzs** mintegy 2348 tm.³ fatömege 12,210 korona kikiáltási ár mellett — mely alul eladatni nem fog — 1907. évi **december hó 23-ikán d. e. 10 órakor** Orlón, a bíró házában nyilvános szó- és írásbeli versenytárgyaláson eladatik.

A bánatpénz 1221 korona, melyet a versenyzők az árverés megkezdése előtt az ár. bizottságnál lefizetni, illetve írásbeli ajánlatokhoz csatolni kötelesek.

Utóajánlatok vagy a szerződési feltételektől eltérő ajánlatok figyelembe nem vétetnek.

Az árverési és szerződési feltételek az eperjesi m.kir. állami erdőhivatalnál megtekinthetők.

Orlón, 1907. december 3-ikán.

Duch György úrb. elnök.

Új! Megérkeztek Új!

a legújabb

Levelező-lapok

Festőminták

Rámákra feszített vásznak

= Különféle kenczék =

Kaparó-kécek

Különféle fajú ecsetek

Pastell-kréták

= Olajfestékek =

Gombfestékek

*** Paletták. ***

Festőminták kölcsönbe is kaphatók, gyári árban.

SCHUSTEK NÁNDOR

kép-, papirkereskedés és olajfestészeti cikkek raktára

Eperjes.

Karácsonyi occasio!

Eladásra kerülnek rendkívüli olcsó árban a raktáron levő összes

női ruhakelmék, posztók, flanellek, delainek, batisztok, zefirek, színes selyemblousok, szőrmeboák és karmantyúk.

Minták vidékre bérmentve!

Kiváló tisztelettel

Zavatzky Szilárd

divat- és vászonkereskedő, Eperjes.

4284—1907. tkvi sz.

Árverési hirdmény kivonata.

A kissebeni kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóság a benyújtott kérelem következtében a dr. Windt Arthur kissebeni ügyvéd által képviselt Czapkay Máriának öz. Csizmár Mihályné szül. Misencsik Anna t. t. gyámanya által képviselt k. Csizmár Katalin, Péter, Ilona, Zsuzsanna, továbbá Szmeccsányi József kissebeni ügyvéd által ügygondnokolt ismeretlen tartozkodású Csizmár János és András és Saxa-Csizmár Borbála végrehajtást szenvedők elleni 400 kor. tőke, ennek 1904. évi január hó 1-jétől járó 8% kamatai, 87 korona 40 fill. eddigi, 23 kor. 12 fill. jelenlegi s még felmerülő költség kielégítése végett az 1881. LX. t.-cz. 144. §-a alapján s a 146. és 156. §-ai értelmében a polonyi 52. sz. tjkvben A. I. 1—14. sorsz. alatt foglalt (112—113.) hr. sz. ház és kert, 168/a. Lani Godusa dűlőbéli, 217. hr. sz. Pod Kracsinu, 280. hr. 331. öi. sz. Na Hlinu, 354., 376., 429. hr. sz. Za Olysavecz, 472., 528. hr. sz. Medzi Mosztki, 596. hr. sz. Za Kamenyecz, 647. hr. sz. Lazi, 717. hr. sz. Visej Vsi, 825. hr. sz. Zahradí dűlőbéli felerészben Csizmár János, Saxa-Csizmár Borbála, Csizmár András, Katalin, kisk. Csizmár Péter, Ilona és Zsuzsanna végrehajtást szenvedők s felerészben B. 1. alatt Csizmár János tulajdonos-társ nevére irt s az 1881. LX. t.-cz. 156. §-ának a) pontja alapján egészben árverés alá bocsátandó belsősegre, szántóra és rétre az ezennel 602 kor.-ban megállapított becs.-s kikiált. árban, azonban azon határozott kijelentéssel, hogy a Csizmár János tulajdonos-társ jutalékát terhelőleg C. 12. sorsz. alatt öz. Csizmár szül. Polynsek Erzsébet javára bekebelezett hasznélvezeti jogok nem érintetnek — a végrehajtási árverést elrendeli s azt, valamint a megállapított feltételeket ezennel közhírré teszi

A nyilvános árverés Polony községében 1908. évi január 8-ikán délelőtt 10 órakor fog megtartatni, a következő, úgy a tkönyvi hivatalban, mint Polony községében kiűggesztett s megtekinthető feltételek mellett:

1. Kikiáltási ár a fent megállapított becsár.

2. Ezen árverésen a fenti ingatlan a kikiáltási áron alul is eladhatni fog.

3. Árverési szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10% -át, vagyis 60 kor. 20 fillért készpénzben vagy óvadék-képes értékpapirban a kiküldött kezéhez megfizetni.

Kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóság.

Kisszeben, 1907. október 26-ikán.

Kochina s. k.,
kir. asztal.

KERT

Kálvária-út 7. sz.,
a város kellő közepén, a kis-állomás
:: előtt, parcellázásra alkalmas, ::

szabad kézből eladó.

Bővebbet Zavatzky Szilárd, Főutca 71.

Ha Kassára jön,

ne mulasztja el sérvkötő-, keztyű- és gummióvszer-szükségletét nálam beszerezni.

== Nagy raktár ==

az összes betegápolási és pipere-cikkeken.

Valódi francia női- és férfi-óvszerek
tuczonként 2, 3, 4 és 5 korona!

Vidéki rendelések forduló
postával — titoktartás
mellett — eszközöltetnek.

Mérték után készíték
bármely színben és
minőségben keztyüket.

Hoffmann-féle keztyű-, kötszer- és gummiárú-raktár

Kassa, Kossuth Lajos-utca 10.

:: (Vasúti állomástól 1 perc.) ::

Tisztítást és javítást olcsó árban vállalom.

Tudósítás. Üzlethelyiség hiánya miatt, összes, raktáromon levő **butorárúkat**, u. m.: ebédlő-, háló-, szalonszoba-berendezések, ebédlő-diványok, hajlított- és borszékek, garnitúrák, réz-, félrez- és vasbutorok, tükrök stbit — úgy a legfinomabb, mint egyszerűbb kivitelben — **mélyen leszállított árban** árúsítom.

A nagyérd. helybeli és vidéki közönség saját érdekében teszi, ha butor-szükségletét nálam mielőbb beszerzi, a míg a készlet tart.

Tisztelettel

Glück Sámuel butorkereskedő,

Neumann J. férfiruhakereskedő üzletében, Fő-utca 110. sz.

Könyvelői munkák
végzésére magyar, német és
tót nyelvet bíró leány állandó
alkalmazásra felvétetik.

Czím a kiadóhivatalban.

Kun Sándor

ezelőtt Holénia

|| fűszer-, csemege-, bor-, sör- és az
összes ásványvizek nagy raktára ||
== Eperjes. ==

Ajánlom a legjobb árúimat
a legolcsóbb áron.

Karácsonyi különlegessé-
gek dús választékban.



Cognac

CZUBA-DUROZIER & Cie.

FRANCZIA COGNACGYÁR, PROMONTOR.

☞ Mindenütt kapható. ☜

Vezérigénykedő: RUDA ÉS BLOCHMANN, Budapest.

OCCASIO!

== THRÓR GYULA ==

női- és férfi-divatárúházában == EPERJESEN == a

nagy karácsonyi vásár

megkezdődött november 15-ikén és tart egészen december 31-ikéig.

Ezen idő alatt a raktáron lévő összes árucikkek rendkívüli olcsó áron szerezhetők be.

Kéri a m. t. vásárló közönség
szives pártfogását :: ::

THRÓR GYULA
Eperjes.

OCCASIO!

A ruhamosás diadala!

Értesítés. Van szerencsém a nagyérdemű helybeli és vidéki közönség szives tudomására adni, hogy az eperjesi vasúti pályaudvar déli oldalán fekvő :: **szappangyártelepet** megvettem és ott néhány hónap óta, Klammer Gyula úr eperjesi jóhírű szappanfőző szives tanácsai mellett, kiváló szakmunkások közreműködésével

a legjobb mosószappant

állítatom elő. Gyártmányaim jó minőségéről a nagyérd. közönség üzletben *próbatétel* által bármikor meggyőződhetik. Így a pénzt nem kell idegenből származott árukért adni; sőt hazafias kötelességet teljesít, a ki a helybeli ipart támogatja, mert azáltal embertársait — munka árán — kenyérhez juttatja.

A nagyérdemű közönség szives támogatását kéri — kiváló tisztelettel

■ **BAKAY FERENCZ** ■

eperjesi fűszerkereskedő és szappangyáros, Fő-utca 144. sz. (Klammer Gyula-féle házban).

■ Kérem a fentjelzett címre jól ügyelni! ■

Pártoljuk a hazai ipart!

